

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда
N 116

Февраль 2009 года

***Л'Эраблиер А.С.Б.Л. против Бельгии [L'Erablière A.S.B.L. v. Belgium]* (жалоба N 49230/07)**

Постановление от 24 февраля 2009 г. [Секция II]

Статья 6

Гражданское разбирательство

Статья 6 § 1

Гражданские права и обязанности

Обращение экологической организации не являлось по своей природе *actio popularis* (иск, направленный на защиту общественных интересов). Положения статьи 6 подлежат применению в данном деле.

Доступ к правосудию

Принятие решения о неприемлемости жалобы в связи с тем, что в целях указания обстоятельств дела в ней содержалась отсылка к спорному решению. *Допущено нарушение.*

Факты

В качестве заявителя выступала некоммерческая организация, деятельность которой была направлена на защиту окружающей среды области Марш-Насонь, охватывающей главным образом пять бельгийских муниципалитетов. В 2004 году один из муниципалитетов проинформировал организацию-заявителя в письменном виде о получении разрешения на расширение мусорного полигона. Организация-заявитель потребовала пересмотра этого решения в судебном порядке и приостановления его исполнения. Позднее, в 2004 году, Государственный совет отклонил требование заявителя о приостановлении действия решения на том основании, что в нем надлежащим образом не указывались факты, лежащие в основе спора. В решении 2007 года он признал обращение заявителя по поводу судебной проверки неприемлемым, поскольку в нем не излагались факты с дополнительной информацией, а лишь делались ссылки на оспариваемую меру. Более того, в 2001 году (по срочному заявлению) и в 2005 году (по существу) Государственным советом, заседавшим в том же составе, в котором он вынес

решение в 2007 году, было рассмотрено дело о выдаче разрешения на строительство того же объекта. По всем трем делам выступал один и тот же докладчик.

Вопросы права

Применимость положений статьи 6. Устав организации, выступающей в качестве заявителя, свидетельствует о том, что сфера ее деятельности ограничена территориально и предметно, поскольку заключается в защите окружающей среды области Марш-Насонь, охватывающей пять муниципалитетов в рамках ограниченной территории. Все учредители и руководители организации-заявителя проживают в данных муниципалитетах и поэтому могут считаться местными жителями, которых непосредственно затрагивает проект расширения мусорного полигона. Увеличение площади полигона более чем на одну пятую часть от его первоначальной вместимости могло существенным образом отразиться на качестве их личной жизни из-за создаваемых им повседневных помех и неудобств, что, в свою очередь, затронуло бы стоимость их имущества, находящегося в данных муниципалитетах. Конвенция не допускает *actio popularis* для того, чтобы предотвратить обращение в Европейский Суд лиц с жалобами на сам факт существования закона, применимого к любому гражданину страны, или на судебное решение по делу, сторонами которого они не являются. Однако, учитывая обстоятельства настоящего дела и, в частности, характер оспариваемой меры, принимая во внимание статус организации-заявителя и ее членов, а также тот факт, что преследуемая ею цель ограничивалась территориально и предметно, и что она защищала "общественный интерес", требование организации-заявителя не может считаться *actio popularis*. Соответственно, "вопрос", поднятый организацией-заявителем, имеет достаточную связь с "правом", на обладание которым она может претендовать в качестве юридического лица в целях применения статьи 6 Конвенции.

Право организации-заявителя на доступ к правосудию. Представляли ли мотивы, приведенные Государственным советом при отклонении обращения организации-заявителя о судебной проверке решения, лишение данной организации права на рассмотрение ее дела по существу? В данном конкретном случае нельзя утверждать, что способ оформления требования о судебной проверке препятствовал Государственному совету, а тем более другой стороне, в ознакомлении с обстоятельствами дела. Более того, Государственный совет рассматривал более раннее обращение по поводу разрешения на строительство того же объекта при принятии решения по жалобе на предписание, вынесенное по срочному заявлению, и при принятии решения по существу дела в том же составе судей, который вынес обжалуемое решение. Во всех трех делах участвовал один и тот же докладчик. Исходя из этого, ограничение права организации-заявителя на доступ к правосудию являлось несоразмерным по отношению к цели гарантирования правовой определенности и надлежащего отправления правосудия.

Постановление

Допущено нарушение статьи 6 § 1 Конвенции (принято единогласно).

Статья 41. Присуждается 3 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования любой части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int